

LA PRESENCIA DE LA INTERCULTURALIDAD EN LAS SECCIONES DE CULTURA EN LOS DIARIOS DE BARCELONA¹

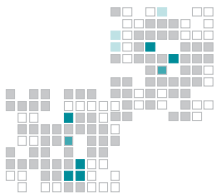


Teresa Velázquez

■ Catedrática de Periodismo del Departament de Periodisme i de Ciències de la Comunicació

Universitat Autònoma de Barcelona, Co-directora del grupo de investigación de la UAB "Laboratori de prospectiva i Recerca en Comunicació, Cultura i Cooperación (LAPREC) y Presidenta del Observatori Mediterrani de la Comunicació (OMEC).

■ E-mail: teresa.velazquez@uab.es



¹ La base metodológica y las categorías de análisis empleadas para este artículo parten de las seguidas en la investigación titulada "La construcción social del espacio euro mediterráneo en los medios de comunicación. La información en prensa y televisión" (CSO2008-01579/SOCI), financiada por el Ministerio español de Ciencia e innovación (2009-2011). Investigadores por orden alfabético: Hassan Abbas, María Luz Barbeito, Tayeb Boutbouqalt, Carmina Crusafon, Olga del Río, Abdelouha Elimrani, Natalia Fernández Díaz, Elisabet García Altadill, Juan Antonio García Galindo, Francisco Martín, Lucía Molina, Nieves Ortega, José María Perceval, Elisabeth Peña, José Manuel Pérez Tornero, Fernando Sabés, Sahar Taalat, Susana Tovías, Teresa Velázquez (Investigadora Principal). Becarios adscritos al proyecto: Ricardo Carniel, Valentina Saini. Doctorandas adscritas al proyecto: Cristina Marques y Elsa Soro. Asimismo, reflexiones de este artículo fueron hechas públicas en la conferencia titulada "El tratamiento de la información cultural en las secciones de los diarios desde Barcelona, con una perspectiva intercultural", impartida en el foro *A comunicación e a cultura nos âmbitos locais. Estratexias para recuperar, conservar e difundir a cultura nos escenarios de proximidade*, en su sesión 'La comunicación y la cultura en las sociedades contemporáneas', organizado por el Cosello de Cultura Gallego, celebrado en Santiago de Compostela durante los días 23, 24 y 25 de noviembre de 2009

RESUMEN

Comunicación y cultura desde los años setenta, y gracias a la corriente de los Estudios Culturales británicos, son considerados términos intercambiables e interrelacionados. Por su parte, la noción de interculturalidad dice de las relaciones sociales y comunicativas que dan lugar al diálogo de culturas o al diálogo entre culturas. Por último, la comunicación de proximidad se centra, destaca y se interesa por los aspectos relacionados con las identidades y diversidades culturales presentes en aquellos lugares en los que sus contenidos, informaciones y opiniones se difunden con el objetivo de dar respuesta a las necesidades informativas de los lectores y audiencias a los que se dirigen. En el espacio de este artículo daremos cuenta, tanto de las informaciones sobre contenidos culturales que reflejan la multiculturalidad de la sociedad a la que se dirigen, como su tratamiento. Creemos que la comunicación de proximidad, desde una perspectiva intercultural, debe dar cuenta de las manifestaciones culturales presentes en el contexto en el que estos hechos suceden.

PALABRAS CLAVE: INTERCULTURALIDAD; PRENSA; CULTURA; CONSTRUCCIÓN DE LA REALIDAD.

ABSTRACT

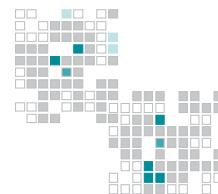
Since the 1970s, Communication and Culture are considered to be inseparable, interchangeable and interrelated concepts, thanks to British Cultural Studies. From its side, Interculturality explains social and communicative relations that turn into a dialogue of cultures or into a dialogue between cultures. Finally, the communication of proximity is focused on, stands out and is interested in those aspects that are related to identities and cultural diversities, which are in the places where content, information and opinions are disseminated with the aim of providing response to the information needs of their readers and their audience. This paper will report both on the information about cultural issues reflecting multiculturalism of the society to which they are intended and on how it is processed. We believe that communication of proximity, from an intercultural perspective, should report on cultural manifestations present in the context in which these facts take place.

KEYWORDS: CROSS-CULTURE; PRESS; CULTURE; CONSTRUCTION OF THE REALITY.

RESUMO

A comunicação e a cultura dos anos setenta, graças à corrente dos estudos culturais britânicos, são consideradas termos inter-relacionados. De um lado, a noção de interculturalidade fala das relações sociais e comunicacionais que causam o diálogo das culturas ou o diálogo entre culturas. Do outro, a comunicação da proximidade se interessa pelos aspectos relacionados às identidades e às diversidades culturais presentes naqueles lugares em que seus conteúdos, informações e opiniões se difundem com o objetivo de dar resposta às necessidades informativas dos leitores e das audiências às quais se dirigem. Neste artigo, falaremos tanto das informações sobre conteúdos culturais que refletem a multiculturalidade da sociedade para qual se dirigem, como de seu tratamento. Creemos que a comunicação da proximidade, a partir de uma perspectiva intercultural, deve considerar as manifestações culturais presentes no contexto em que estas acontecem.

PALAVRAS - CHAVE: INTERCULTURAL; IMPRENSA; CULTURA; CONSTRUÇÃO DA REALIDADE.



Para que la coexistencia de esas diversas culturas conduzca a una sociedad armónica se precisa del respeto y aceptación de la diversidad cultural desde la propia identidad cultural

1. Introducción

Nos parece oportuno señalar qué entendemos por sociedad multicultural². La definimos como aquella sociedad en la que están presentes diferentes manifestaciones culturales que conviven en un mismo espacio y hacen que éste sea diverso y plural. Para que la coexistencia de esas diversas culturas conduzca a una sociedad armónica se precisa del respeto y aceptación de la diversidad cultural desde la propia identidad cultural, lo que desemboca en el pluralismo cultural.

De esta manera, el pluralismo cultural definido como el elemento cívico de respeto a la diferencia es posible porque da lugar a establecer relaciones sociales y comunicativas de carácter pragmático e interactivo y que denominamos interculturalidad, entendida como diálogo de culturas o diálogo entre culturas posibilitados por las que pertenecen esas diferentes manifestaciones culturales a las que nos hemos referidos.

Así, multiculturalidad asociada al concepto de sociedad dice de la esencia, cualidad de la sociedad; el pluralismo cultural es el proceso generado por el respeto cívico en el que intervienen tanto los individuos, como los actores sociales y los actores institucionales que conforman o forman parte de esa sociedad y, finalmente, ese respeto es posible porque existen unas relaciones pragmáticas de diálogo como manifestación intercultural que se

instaure en una sociedad determinada. Éste es el caso de una ciudad contemporánea como Barcelona está presente la defensa de la propia identidad en el respeto a la diversidad. No se puede respetar al diferente, al “otro” -”otra”, si no se hace desde la propia cultura.

Los resultados del estudio que presentamos a continuación, análisis de las secciones de cultura de cuatro diarios barceloneses nos indican que el tema de las identidades, la integración y los valores culturales propios dan cuenta de la salud que goza dicha sociedad en relación a la aceptación de la diversidad cultural.

Por último, hemos de hacer notar que aquellas unidades de análisis cuyos hechos acontecían en otros lugares del Estado español no fueron tomados en consideración.

2. Diarios objeto de estudio y apuntes metodológicos.

Los diarios analizados han sido *Avui*, *El País* (Barcelona), *El Periódico de Cataluña* (en castellano) y *La Vanguardia*.

Avui es un diario de información general de Cataluña (España) editado en Barcelona, en catalán. Fundado en el año 1976 fue el primer diario editado en lengua catalana después del franquismo y muchos ciudadanos de Cataluña contribuyeron con su suscripción. Su línea editorial está cerca del nacionalismo catalán. En 1995, el *Avui* fue el primer diario electrónico del territorio español. En el momento de escribir estas páginas el diario ha sido comprado por la editora de *El Punt*, Hermes Comunicacions. Sus propietarios anteriores que eran Planeta y el Grupo Godó, que controlaban un 40% cada uno, y del Instituto Catalán de Finanzas (ICF), organismo dependiente de la Generalitat, que

2 Véase Teresa Velázquez “Multiculturalidad, diversidad cultural y comunicación” en Círcula Maria Krohling Peruzzo, José Benedito Pinho (organizadores) *Comunicação e multiculturalismo*. São Paulo: INTERCOMManaus: Universidade do Amazonas, 2001. También, Dulce María Arcones y Teresa Velázquez “La relación entre el espectador y el texto fílmico: transmisión de valores, proceso de aprendizaje y diálogo cultural”. En: Félix Ríos (ed.) XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica Interculturalidad / Insularidad / Globalización. La Laguna, AES y Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de La Laguna, 2007

poseía el 20% Datos de la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD), correspondientes al periodo Julio-2008 / Junio-2009, dan como promedio de tirada 38.310 ejemplares y promedio de difusión 27.188 ejemplares diarios.

El País es el diario de información general de mayor difusión en España. Se fundó en 1976 y constituye el diario de referencia de las elites intelectuales. Su sede central se encuentra en Madrid y cuenta con delegaciones en diferentes ciudades españolas en las que se editan diferentes ediciones territoriales. Además, El País tiene una «edición global» que se imprime y distribuye en América Latina, también, una edición en inglés. Perteneció al Grupo editorial PRISA. Datos de la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD), correspondientes a Julio de 2008 y Junio de 2009, dan como promedio de tirada 524.507 ejemplares y promedio de difusión 401.392 de ejemplares diarios.

El Periódico de Catalunya es un diario de información general de pago, y distribución matinal, editado en Barcelona (España) en doble versión, en catalán y en castellano. Perteneció al Grupo Zeta. Su línea editorial tiene una marca catalanista no nacionalista y progresista. Su impresión gráfica es en color. Tiene ediciones descentralizadas en diversas provincias españolas y en Andorra. Para *El Periódico de Catalunya* no contamos con datos de la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD), sin embargo podemos facilitar datos obtenidos del propio diario y que para el 23 de marzo de 2009, su tirada fue de 220.336 ejemplares y los datos de difusión fueron de 164.414 ejemplares.

La Vanguardia es un diario matinal de información general editado en Barcelona para toda España redactado principalmente en castellano, aunque en algunas secciones y suplementos emplea la lengua catalana. Es uno de los diarios más antiguos de España. Su primera edición fue el 1 de febrero de 1881. Perteneció al Grupo Godó. Su línea editorial corresponde al centro político catalanista. Según los datos del estudio de la Oficina de Justificación

de la Difusión (OJD), entre Julio de 2008 y Junio de 2009, ha tenido una tirada promedio de 235.361 ejemplares diarios, y una difusión promedio de 200.982 ejemplares diarios.

Para la realización de este estudio, hemos seleccionado los años 2007, 2008, 2009 siendo este último sobre el que más se aportan unidades de análisis. En principio deseamos sólo analizar el año 2009, pero creímos conveniente aportar algunas unidades de los años 2007 y 2008.

Por diario y año, la selección ha sido para el *Avui*, veintitrés unidades (2009: 16; 2008: 4; 2007: 3), *El País* (2009: 18; 2008: 4; 2007: 1), *El Periódico de Catalunya* (2009: 28; 2008: 5; 2007: 2), *La Vanguardia*

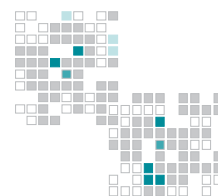
Otro aspecto que queremos hacer notar es el género en el que basamos el análisis. Mayoritariamente éste respondió a la noticia (...)

(2009: 23; 2008: 6; 2007: 5) El total de las unidades de análisis ha sido: 116

Otro aspecto que queremos hacer notar es el género en el que basamos el análisis. Mayoritariamente éste respondió a la noticia, aunque incluimos, también, la opinión, trece unidades del total de la muestra y la entrevista, doce unidades del total de la muestra.

3. Conceptos clave y sus definiciones

Creemos oportuno reflexionar sobre algunos ámbitos temáticos que nos han servido como punto de partida para establecer las categorías de análisis sobre las que hemos centrado el presente trabajo y que nos han servido para establecer una serie de conceptos que guiarían al análisis aplicado a las unidades y que permitieran ver el grado de visibilización que los medios estudiados dedicaban a manifestaciones culturales en una sociedad multicultural como la barcelonesa y, por lo tanto, nos interesaban, fundamentalmente todo aquello que hubiera sido selec-



Para concretar la actividad cultural, nos fijamos en los campos habituales dentro de la sección de cultura y, también, de ocio y espectáculos.

cionado sobre las distintas diversidades culturales que conviven en esa sociedad. Nos interesaba, pues, aquellas expresiones de la diversidad.

Las categorías establecidas para aspectos interculturales fueron:

a) Conocimiento mutuo se haría constar en esta categoría aquellas expresiones que reflejaran en la unidad de análisis que había un saber sobre hábitos, costumbres, en definitiva sobre la cultura del otro

b) Diálogo intercultural categoría que respondería a las relaciones pragmáticas y de interacción entre las diferentes manifestaciones culturales en ese espacio multicultural y, por tanto, las relaciones interculturales.

c) Modelo de integración inter e intracultural, aspectos vinculados a la integración de las minorías en la sociedad receptora y aquellos derivados de las relaciones entre los integrantes de una misma cultura.

d) Diversidad cultural e identidad cultural respeto a las manifestaciones culturales del otro

e) Fiesta intercultural compartir espacios de intercambio entre culturas.

f) Ataques a las manifestaciones de la identidad cultural aspectos vinculados a la intolerancia, racismo y xenofobia

g) Integración en la cultura popular por parte de personas procedentes de otras culturas aspecto relacionado con la aceptación por parte de personas procedentes de otras culturas a las costumbres y hábitos culturales de la sociedad receptora.

h) Integración con reservas referido al grado de

aceptación de la sociedad receptora en relación al “otro”.

i) Defensa de la integridad cultural tanto por parte de los ciudadanos del país receptor, como de los procedentes de otras culturas.

j) División entre el propio colectivo desacuerdos manifiestos entre colectivos de la misma cultura

4. Las categorías de análisis

Para concretar la actividad cultural, nos fijamos en los campos habituales dentro de la sección de cultura y, también, de ocio y espectáculos. Así: Música, Narrativa, Poesía, Teatro, Cine, Video, Cómic, Pintura, Fotografía. Un aspecto que nos pareció de interés fue el de la lengua y la Educación/Formación como formas de integración.

Por otra parte, nos pareció de interés tomar en consideración la manera en la que se visualizaban las manifestaciones culturales. De esta forma, consignamos los ámbitos en los que éstas ocurrían como podían ser: Conciertos; Festivales; Muestras de arte (pintura, video, fotografía, ...); Premios/Concursos; Exposiciones; Lanzamientos cinematográficos/teatrales/danza/publicaciones; Actividades culturales en la calle; o, Creación de sedes culturales.

En este tipo de análisis nos parecía oportuno consignar una categoría que hiciera referencia al tratamiento. En este sentido, establecimos tres valores:

a) Positivo, asignado a aquellas unidades cuyo contenido estaba suficientemente contextualizado.

b) Neutro, asignado a aquellas unidades cuyo contenido reflejaba imparcialidad.

c) Negativo, asignado a aquellas unidades cuyo contenido contenía valoración o intencionalidad

Por último, nos fijamos si a la hora de referirse a las diferentes culturas, costumbres o hábitos éstas eran denominadas como: libre, progresista, liberal, integradora, democrática, intolerante, patriarcal, autoritaria, laica, de resistencia. Pasamos a definir estas denominaciones.

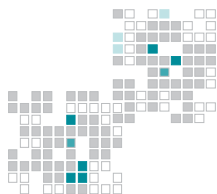


Tabla de frecuencia 1

		Diario			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	AVUI	23	19,8	19,8	19,8
	El País	23	19,8	19,8	39,7
	El Periódico	35	30,2	30,2	69,8
	La Vanguardia	35	30,2	30,2	100,0
Total		116	100,0	100,0	

a) Para la denominación **libre** aplicada a cultura hemos considerado aquellos aspectos que dan lugar a manifestaciones culturales que circulan de manera fluida y sin restricciones.

b) Para la denominación **progresista** consignamos a aquellas manifestaciones culturales que priorizan la libertad y el respeto

c) Para la denominación **integradora** referida a la cultura, trata de aquel tipo de cultura que entre sus objetivos considera la integración de diversas culturas.

d) La denominación **intolerante** unida a la de cultura dice de aquellas manifestaciones contrarias a la diversidad cultural y, por tanto, refuerzan la xenofobia y el racismo.

e) Por la denominación de cultura **patriarcal** referimos aquella que vincula los aspectos del dominio del género masculino sobre costumbres y hábitos cotidianos.

f) El término **autoritaria** unido a cultura refiere actitudes e incompatibilidades entre padres e hijos, maestros alumnos, en definitiva, imposición de modelos culturales.

g) Para la denominación de cultura **de resistencia** incluimos la respuesta de las identidades culturales cuando éstas se ven amenazadas

h) Como cultura **identitaria** se denomina a la defensa de la propia identidad cultural en situaciones de entendimiento cultural.

Para conceptualizar los resultados hemos partido de las teorías de la construcción social de la realidad y de los conceptos de tipificación de la información de Gaye Tuchman³

La denominación intolerante unida a la de cultura dice de aquellas manifestaciones contrarias a la diversidad cultural y, por tanto, refuerzan la xenofobia y el racismo.

De esta manera, las noticias que son objeto de nuestra muestra responden, normalmente, a noticias blandas, de serialidad y contextualizadas. Diríamos que, semánticamente y desde la perspectiva de construcción de imaginarios simbólicos, la muestra resultante responde a la toma de decisión de los diarios editados en Barcelona en los que su agenda temática y el tratamiento realizado, salvo en algún caso, es coincidente con lo que ocurre en el espacio cotidiano de aquel diálogo de culturas al que nos referíamos al inicio de esta contribución. Es decir, los diarios contribuyen con la interpretación de la realidad que ofrecen a sus lectores a fomentar imaginarios simbólicos no estereotipados de la cultura del otro y a reflejar, por tanto, la diversidad cultural presente en esta sociedad y el pluralismo como manifestación del respeto al otro, en el deseo de su integración en la sociedad y en la pervivencia de la propia identidad.

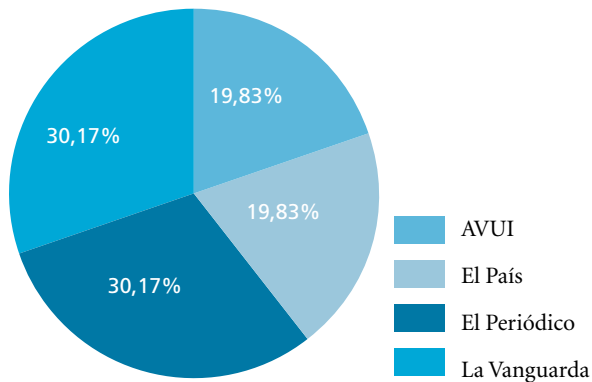
5. Las manifestaciones culturales en cifras.

En primer lugar, presentamos las frecuencias de unidades de análisis por **diario** (cf. Tabla de frecuencia 1).

3 Nos referimos a la obra de Gaye Tuchman *La producción de la noticia. Estudio sobre la construcción de la realidad*. Barcelona, Gustavo Gili, 1983, que parte de las conceptualizaciones teóricas de Peter Ludwig Berger y Thomas Luckmann contenidas en la obra *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires, Amorrortu, 1976



Diario - Gráfico 1



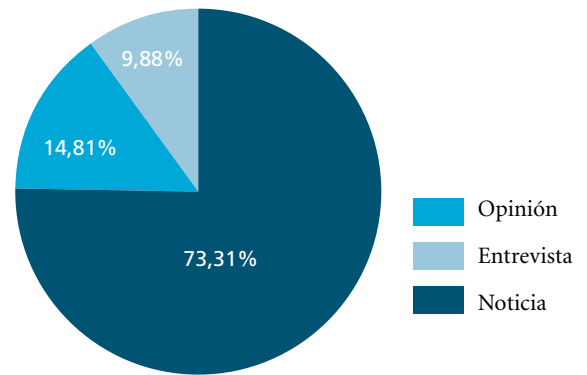
El término autoritaria unido a cultura refiere actitudes e incompatibilidades entre padres e hijos, maestros alumnos, en definitiva, imposición de modelos culturales

Nos parecen de interés estas cifras y porcentajes que quedan manifiestos en el gráfico siguiente:

Gráfico 1 (cf. gráfico arriba).

De esta frecuencia podemos derivar que para el caso de La Vanguardia y El Periódico, diarios catalanes que tienen una considerable difusión y se distribuyen en otras regiones del Estado español, se entiende que las noticias de carácter intercultural sean en mayor cantidad que las que presenta a el Avui, al ser un diario estrictamente publicado en catalán y su distribución restringida al espacio de Cataluña, por tanto, menor. Por lo que respecta a El País, a pesar de tener una edición para Cataluña, debe ser tomado en consideración que en la sección analizada existen otras muchas manifestaciones de

Género periodístico - Gráfico 3



interculturalidad de otros lugares de España.

Por **año**, los datos son los siguientes (cf. Tabla de frecuencia 2).

Gráfico 2 (cf. gráfico abajo).

Tal y como hemos dicho más arriba, el interés de la selección fue el año 2009 aunque, como elemento de comparación, sobre todos de asuntos tratados, interesaba, también presentar algunas unidades de análisis de los dos años anteriores. Este gráfico indica la centralidad de la muestra.

En cuanto al **género** periodístico los datos son los siguientes: (cf. Tabla de frecuencia 3)

Gráfico 3 (cf. gráfico arriba)

Evidentemente, si la información genera el primer estadio de Opinión pública y refleja lo que acontece que ha sido objeto de agenda temática en el quehacer profesional de toma de decisión, las unidades de análisis seleccionadas debían responder a la noticia.

Año - Gráfico 2

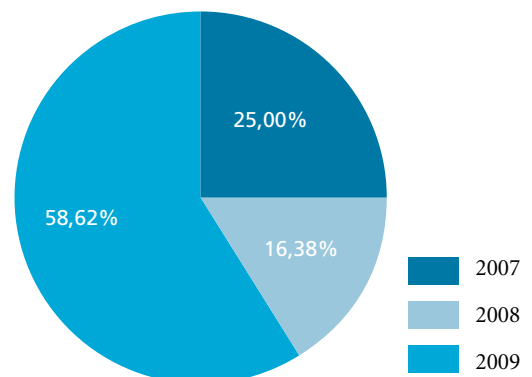


Tabla de frecuencia 2

		Año			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	2007	29	25,0	25,0	25,0
	2008	19	16,4	16,4	41,4
	2009	68	58,6	58,6	100,0
Total		116	100,0	100,0	

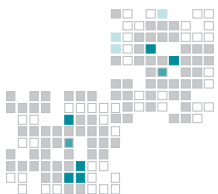


Tabla de frecuencia 3

Género periodístico		Total	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Noticia	61	75,3	75,3	75,3
	Opinión	12	14,8	14,8	90,1
	Entrevista	8	9,9	9,9	100,0
Total		8	100,0	100,0	

De todas maneras nos parecía oportuno, también, contar con alguna muestra de opinión pues en ella se puede detectar las corrientes de opinión presentes en la sociedad y que responden al segundo estadio de Opinión pública. En el caso de las entrevistas objeto de unidad de análisis fueron incluidas por su relación directa con las noticias objeto de estudio y en las que estaba presente el carácter intercultural del hecho referenciado. Además, funcionaban como testimonio de esa interculturalidad.

Los **aspectos interculturales** y su frecuencia de aparición en los diarios: (cf. Tabla de frecuencia 4)

Gráfico 4 (cf. gráfico a la derecha).

Este gráfico refleja clarísimamente, y refuerza, el supuesto de la vocación de la sociedad catalana por definirse como una sociedad diversa en la que los modelos de integración cultural son un objetivo

Aspectos interculturales - Gráfico 4

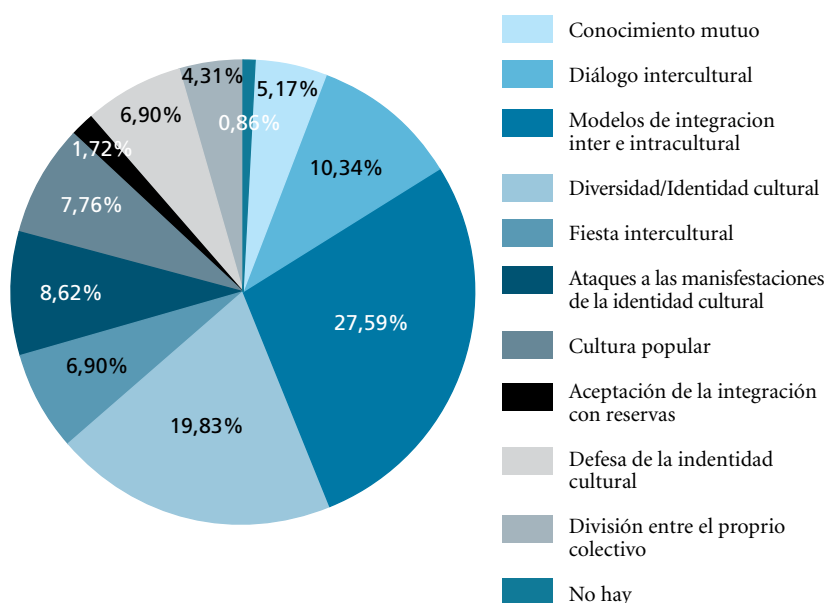


Tabla de frecuencia 4

Aspectos interculturales					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Conocimiento mutuo	6	5,2	5,2	5,2
	Diálogo intercultural	12	10,3	10,3	15,5
	Modelos de integración inter e intracultural	32	27,6	27,6	43,1
	Diversidad/Identidad cultural	23	19,8	19,8	62,9
	Fiesta intercultural	8	6,9	6,9	69,8
	Ataques a las manifestaciones de la identidad cultural	10	8,6	8,6	78,4
	Cultura popular	9	7,8	7,8	86,2
	Aceptación de la integración con reservas	2	1,7	1,7	87,9
	Defensa de la identidad cultural	8	6,9	6,9	94,8
	División entre el propio colectivo	5	4,3	4,3	99,1
	No hay	1	,9	,9	100,0
Total		116	100,0	100,0	

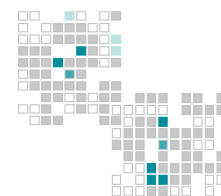


Tabla de frecuencia 5

Manifestaciones culturales					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Conciertos	4	3,4	3,4	3,4
	Festivales	11	9,5	9,5	12,9
	Muestras de arte (pintura, video, fotografía,...)	2	1,7	1,7	14,7
	Premios/Concursos	6	5,2	5,2	19,8
	Exposiciones	1	,9	,9	20,7
	Diferentes lanzamientos	30	25,9	25,9	46,6
	Actividades culturales en al calle/Fiestas culturales	13	11,2	11,2	57,8
	Creación de sedes culturales	5	4,3	4,3	62,1
	No hay	44	37,9	37,9	100,0
Total		116	100,0	100,0	

prioritario, tanto de las instituciones, como de las personas que conforman esta sociedad, en la que las manifestaciones de la identidad cultural son importantes. En este sentido, los medios analizados, creemos reflejan esta predisposición de la sociedad catalana respecto a la convivencia intercultural.

Recordemos lo que decíamos más arriba en el sentido que nos es posible el respeto a la cultura del otro si no partes de la propia identidad.

Vemos, por estos resultados obtenidos, que si sumamos los valores de “Modelos de integración”, que suponen un 27,59%, junto a los de “Diversidad/ Identidad cultural”, con un 19,83%, los correspondientes a “Diálogo intercultural”, con un 10,34%; y el “Conocimiento mutuo” con un 5,71%, el resultado de estos valores es un 62,93% del total. Por no destacar las manifestaciones contenidas en “Cultura popular”, un 7,76% y las correspondientes a “Fiesta intercultural”, con un 6,9%. Frente a estos resultados encontramos el 1,72% correspondiente a “Integración con reservas” y 8,62% y “Ataques a las manifestaciones de la identidad cultural”, con un 8,62%, el total es un 18,94%

Estos resultados nos hacen pensar que más que un supuesto de simple vocación de la sociedad catalana por definirse como sociedad diversa reflejan una realidad de esta sociedad en al que las manifestaciones de la propia cultura identitaria convive de manera

sana con el respeto a la diversidad cultural, lo que la convierte en una sociedad plural y potenciadora del diálogo intercultural.

Sobre las **manifestaciones culturales** los datos resultantes son los siguientes: (cf. Tabla de frecuencia 5) **Gráfico 5** (cf. gráfico abajo)

Nos parecía interesante una clasificación sobre el tipo de escenario en el que las manifestaciones culturales eran consignadas. En este gráfico destacan dos aspectos. Uno, el referido a diferentes publicaciones, estrenos cinematográficos o teatrales, lanzamientos discográficos, etc. Los cuales, lógicamente, se relacionan muy directamente con la sección de cultura de los diarios y que constituyen el 25,86% de la muestra

Manifestaciones culturales - Gráfico 5

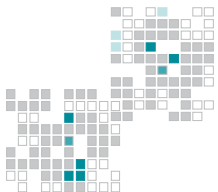
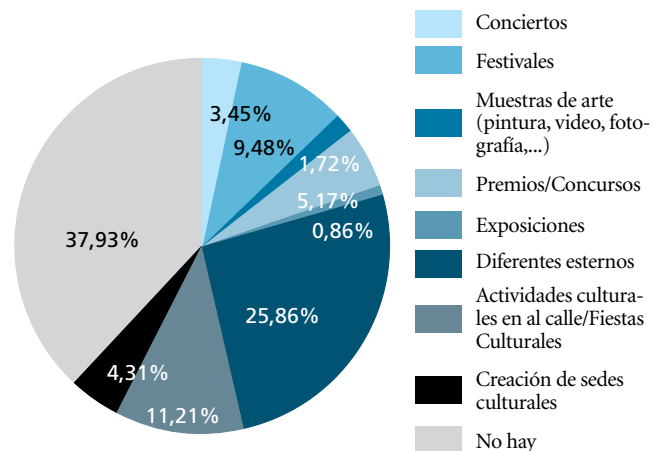


Tabla de frecuencia 6

Denominación de la cultura		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Libre	7	6,0	6,0	6,0
	Progresista	3	2,6	2,6	8,6
	Integradora	73	62,9	62,9	71,6
	Intolerante	12	10,3	10,3	81,9
	Patriarcal	3	2,6	2,6	84,5
	Autoritaria	2	1,7	1,7	86,2
	De resistencia	4	3,4	3,4	89,7
	Identitaria	12	10,3	10,3	100,0
Total		116	100,0	100,0	

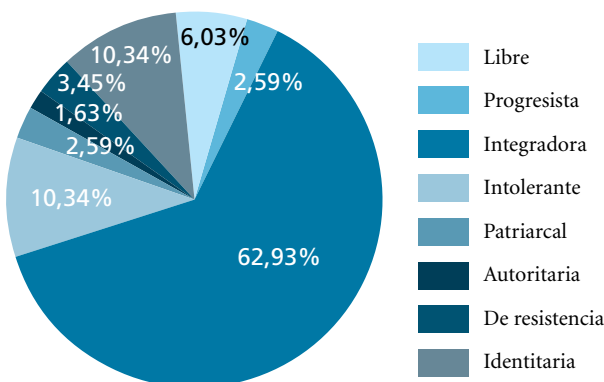
analizada. Otro, el que refleja el valor de “No hay”, con un 37,93% del total de la muestra. Se debe a que las unidades consignadas en este valor responden a contenidos de hechos que reflejan aspectos de la vida cotidiana en un espacio de convivencia como pueda ser la escuela, el barrio y, también, las medidas de la administración sobre aspectos vinculados a las relaciones interculturales u otros.

En cuanto a la **denominación de la cultura** los resultados a los que se llega en este estudio son los siguientes: (cf. Tabla de frecuencia 6)

Gráfico 6 (cf. gráfico abajo)

Éste es un aspecto que nos parece de sumo interés. Creemos que los resultados que arroja este gráfico demuestran de qué manera esta sociedad es una sociedad donde la integración cultural juega un papel determinante para su convivencia y espacio de

Denominación de la cultura - Gráfico 6



Para la denominación libre aplicada a cultura hemos considerado aquellos aspectos que dan lugar a manifestaciones culturales que circulan de manera fluida y sin restricciones.

interrelación con la diversidad cultural. Una sociedad en la que las relaciones interculturales se encuentran en primer lugar, lo que hace que la integración de manifestaciones culturales diversas entre las que se encuentran las correspondientes a la propia identidad logren establecer un espacio de integración en el que la convivencia y las interacciones interculturales sean aceptadas como una manera normal de convivencia en el espacio de la vida cotidiana de la sociedad. El 62,93% correspondiente al valor de Cultura integradora” habla por sí sólo, frente al 10,34% del valor “Intolerante” como definición de la cultura.

Sobre el tratamiento seguido por los medios a este tipo de contenidos resulto ser mayoritariamente contextualizado, lo que hace que la mayor parte de las unidades analizadas respondan al valor de “Tratamiento positivo”.

6. A modo de conclusión

¿A qué conclusiones nos llevan los resultados del presente estudio?

En primer lugar, nos parece que la prensa muestra



En primer lugar, nos parece que la prensa muestra el carácter multicultural de la sociedad barcelonesa, en la que las manifestaciones culturales, y su tratamiento en los medios, conducen al diálogo intercultural.

el carácter multicultural de la sociedad barcelonesa, en la que las manifestaciones culturales, y su tratamiento en los medios, conducen al diálogo intercultural.

En segundo lugar, muestra una sociedad que defiende su propia identidad cultural (lengua, cultura y tradición) pero que respeta las manifestaciones culturales procedentes de otras culturas y que están presentes en su sociedad.

En tercer lugar, y derivado de lo anterior, creemos que el pluralismo cultural es un valor de esta sociedad y dice de la madurez de la misma debido a la presencia de otras culturas a lo largo de su historia, lo que ha cimentado ese carácter de sociedad abierta en la que pueden convivir culturas diferentes en el respeto a las identidades y las diversidades culturales.

En cuarto lugar, si los medios de comunicación contribuyen a la construcción social de la realidad, a partir de la interpretación de ésta, y la noticia,

como institución, es una parte determinante en la influencia sobre el conocimiento de los lectores y las audiencias, creemos que las unidades de análisis aquí estudiadas y los resultados obtenidos favorecen una construcción de imaginarios simbólicos sobre la diversidad cultural no estereotipada.

En quinto lugar, y volvemos al papel de los medios y al de la muestra analizada, creemos que en este caso hay concordancia entre los hechos que acontecen en la sociedad y los que son narrados en los medios. Existe una coherencia entre el espacio social en el que se desarrollan relaciones interculturales y su reflejo en los medios de comunicación. Este hecho nos parece de suma importancia pues denota una preocupación por los aspectos vinculados a la convivencia. Barcelona siempre ha sido una sociedad abierta, moderna e integradora. Y este es el resultado más contundente al que hemos llegado en este estudio.

BIBLIOGRAFÍA REFERENCIADA

ARCONES, Dulce María Arcones; VELÁZQUEZ, Teresa. La relación entre el espectador y el texto fílmico: transmisión de valores, proceso de aprendizaje y diálogo cultural. In: RÍOS, Félix (ed.) XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica *Interculturalidad / Insularidad / Globalización*. La Laguna, AES y Facultad de Filosofía y Letras: Universidad de La Laguna, 2007, p. 203-220.

BERGER, Peter Ludwig; LUCKMANN, Thomas. *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu, 1976.

TUCHMAN, Gaye. *La producción de la noticia*. Estudio sobre la construcción de la realidad. Barcelona, Gustavo Gili, 1983.

VELÁZQUEZ, Teresa Velásquez. Multiculturalidad, diversidad cultural y comunicación. In: PERUZZO, Cíclia Maria Krohling; PINHO, José Benedito (Eds.). *Comunicação e multiculturalismo*. São Paulo: INTERCOM Manaus, Universidade do Amazonas, 2001, p. 45-59.

